

EBDRC-DD

DALI/DSI digital dimming, adjustable head, ceiling PIR presence/absence detector

DALI / DSI digitales dimmen, einstellbarer kopf, Decken / Präsenzmelder

Atenuación digital DALI / DSI, cabeza ajustable, detector de presencia / ausencia PIR de techo

Escurecimento digital DALI / DSI, cabeça regulável, detector de presença / ausência PIR no teto

Gradation numérique DALI / DSI, tête ajustable, détecteur de présence / absence PIR au plafond

Dimmer digitale DALI / DSI, testa regolabile, rilevatore presenza / assenza PIR a soffitto

DALI / DSI digitaal dimmen, verstelbare kop, plafond PIR aanwezigheids / afwezigheidsdetector

Инфракрасный датчик присутствия, скрытый монтаж в потолок, полуавтоматический режим, регулировка направленности, DALI/DSI диммирование



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing | Внимание**

EN This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

DE Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

ES Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.

PT Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

FR Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

IT Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

NL Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

RU Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.

Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm) | Размеры (мм)



EN 74mm cut out

DE 74mm ausgeschnitten

ES Recorte de 74 mm

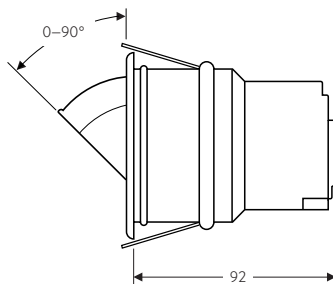
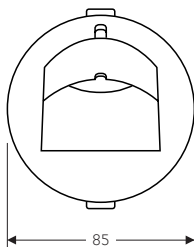
PT 74mm recortado

FR Découpe de 74 mm

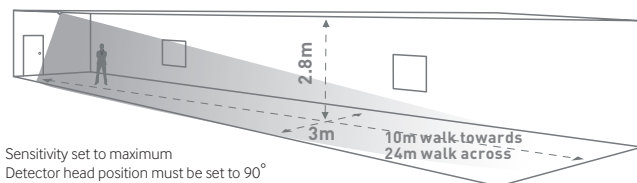
IT Taglio da 74 mm

NL 74 mm uitgesneden

RU 74 мм вырезано



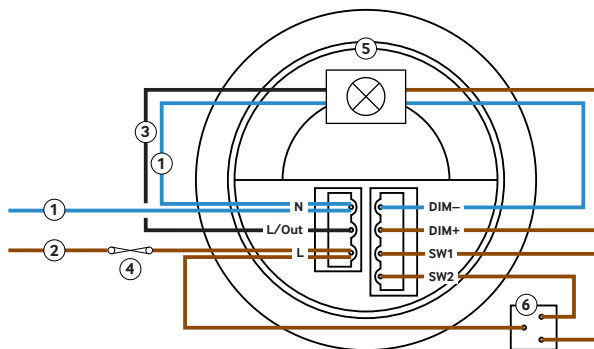
high < sensitivity > low



Sensitivity set to maximum
Detector head position must be set to 90°

Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading | Кабель

Single channel dimming | Einzelkanal-Dimmen | Regulación de un solo canal | On/Off canal único |
Canal unique pour variation | Singolo canale per variazione dimmer | Enkel kanaals dimming | Одноканальное диммирование



EN Key

1. Neutral
2. Live
3. Switched output
4. 10A circuit protection if required
5. Dimming luminaire
6. Centre-biased retractive switch, 230V (for absence detection)

Switching channel is L-Out
Dimming channel is DIM +/-

DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. Geschalteter Ausgang
4. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
5. Abblendbares Leuchtmittel
6. Wipptaster mit Mittelstellung, 230 V (für Abwesenheitserkennung)

Schaltkanal ist L-Out
Dimmkanal ist DIM +/-

ES Levenda

- 1. Neutro
 - 2. Live
 - 3. Salida conmutada
 - 4. 10A protección de circuito, en caso necesario
 - 5. Luz de atenuación
 - 6. Pulsador doble retractil con reposo en la posición central a 230 V (para modo ausencia)
- El canal de conmutación es L-Out
El canal de atenuación es DIM +/-

21

PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. Saída comutada
4. 10A proteção do circuito, caso necessário
5. Luminária com redução de iluminação
6. Interruptor retrativo central, 230V (para detecção em modo ausência)

Mudar de canal é L-Out
O canal de escurecimento é
DIM +/-

FR Légende

1. Neutre
2. Plus
3. Sortie commutée
4. 10A protection du circuit si nécessaire
5. Luminaire à gradation
6. Commutateur avec retour en position centrale, 230V (pour détection d'absence)

Le canal de commutation est L-Out

Le canal de gradation est DIM +/-

IT Legenda

1. Neutro
2. Live
3. Commutazione uscita
4. 10A protezione del circuito, se necessario
5. Apparecchio di illuminazione con regolazione
6. Pulsante esterno, 230V (per rilevamento assenza)

Il canale di commutazione è L-Out
Il canale di regolazione è DIM +/-

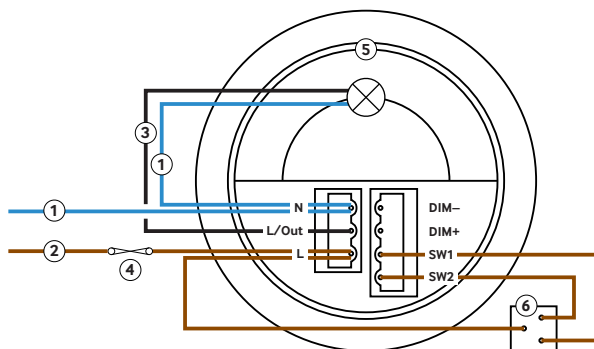
NL Legenda

1. Nul
2. Fase
3. Geschakelde uitgang
4. 10A beveiliging indien nodig
5. Dimarmatuur
6. Externe pulsdrukker, 230V
(voor afwezigheidsdetectie)
Schakelkanaal is L-Out
Dimkanaal is DIM +/-

RU Условные обозначения

1. Нейтральный
2. Фаза
3. ККоммутируемый выход
4. 10А защита цепи при необходимости
5. Диммирующий светильник
6. Выключатель с возвратными клавишами 230 В (для полуавтоматического режима)

Канал переключения - L-Out
Канал затемнения DIM +/-



EN Key

1. Neutral
2. Live
3. Switched output
4. 10A circuit protection if required
5. Non dimming luminaire
6. Centre-biased retractive switch, 230V (for absence detection)

Switching channel is L-Out
 Dimming channel is DIM +/-

DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. Geschalteter Ausgang
4. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
5. Nicht abblendbaren Leuchtmittel
6. Wipptaster mit Mittelstellung, 230 V (für Abwesenheitserkennung)

Halbautomatikfunktion)
 Schaltkanal ist L-Out
 Dimmkanal ist DIM +/-

ES Explicación

1. Neutro
2. Live
3. Salida conmutada
4. 10A protección de circuito, en caso necesario
5. Luces sin atenuación
6. Pulsador doble retráctil con reposo en la posición central a 230 V (para modo ausencia)

El canal de conmutación es L-Out
 El canal de atenuación es DIM +/-

PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. Saída comutada
4. 10A proteção do circuito, caso necessário
5. Luminária sem redução de iluminação
6. Interruptor retrativo central, 230V (para detecção em modo ausência)

Mudar de canal é L-Out
 O canal de escurecimento é DIM +/-

FR Légende

1. Neutre
2. Plus
3. Sortie commutée
4. 10A protection du circuit si nécessaire
5. Luminaire sans gradation
6. Commutateur avec retour en position centrale, 230V (pour détection d'absence)

Le canal de commutation est L-Out
 Le canal de gradation est DIM +/-

IT Leggenda

1. Neutro
2. Live
3. Commutazione uscita
4. 10A protezione del circuito, se necessario
5. Apparecchio di illuminazione privi di regolazione
6. Pulsante esterno, 230V (per rilevamento assenza)

Il canale di commutazione è L-Out
 Il canale di regolazione è DIM +/-

NL Legenda

1. Nul
2. Fase
3. Geschakelde uitgang
4. 10A beveiliging indien nodig
5. Niet dimmende armatuur
6. Externe pulsdrucker, 230V (voor afwezigheidsdetectie)

Schakelkanaal is L-Out
 Dimkanaal is DIM +/-

RU Условные обозначения

1. Нейтральный
2. Фаза
3. Коммутируемый выход
4. 10А защита цепи при необходимости
5. Недиммирующий светильник
6. Выключатель с возвратными клавишами 230 В (для полупавтоматического режима)

Канал переключения - L-Out
 Канал затемнения DIM +/-

Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie | Установка

EN This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 12 for additional mounting options.

- Do not site the unit where direct sunlight & artificial light might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.
- Occupancy is best detected when the ambient temperature is different to that of the human body, thus, use within -20 to 35°C ambient temperature.

DE Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen. Siehe Seite 12 für weitere Montagemöglichkeiten.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.
- Bezzetting wordt het best gedetecteerd wanneer de omgevingstemperatuur anders is dan die van het menselijk lichaam, dus gebruik binnen een omgevingstemperatuur van -20 tot 35 °C.

ES Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo. Ver pag. 12 para otras opciones de montaje.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.
- La ocupación se detecta mejor cuando la temperatura ambiente es diferente a la del cuerpo humano, por lo tanto, use dentro de -20 a 35°C de temperatura ambiente.

PT Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto. Veja a página 12 para opções adicionais de montagem.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.
- A ocupação é melhor detectada quando a temperatura ambiente é diferente da do corpo humano, portanto, use entre -20 a 35°C.

FR Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré. Voir page 12 pour les options additionnelles de montage.

- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.
- L'occupation est mieux détectée lorsque la température ambiante est différente de celle du corps humain, utilisez donc entre -20 et 35 °C de température ambiante.

IT Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto. Vedi pagina 12 per opzioni di montaggio aggiuntive.

- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.
- L'occupazione viene rilevata meglio quando la temperatura ambiente è diversa da quella del corpo umano, quindi utilizzare entro -20 a 35 °C.

NL Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond. Zie pagina 12 voor optionele montage opties.

- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
- Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
- Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.
- Bezzetting wordt het best gedetecteerd wanneer de omgevingstemperatuur anders is dan die van het menselijk lichaam, dus gebruik binnen een omgevingstemperatuur van -20 tot 35 °C.

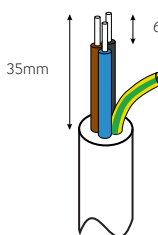
RU Это устройство предназначено для скрытого монтажа на потолке. Смотрите стр. 12 для дополнительных опций монтажа.

- Не размещайте устройство там, где на датчик могут попадать прямые солнечные лучи и искусственный свет.
- Не размещайте датчик ближе 1 м от любого принудительного воздушного отопления или вентиляции.
- Не закрепляйте датчик на неустойчивой или вибрирующей поверхности.
- Наличие людей лучше всего обнаруживается, когда температура окружающей среды отличается от температуры тела человека, поэтому используйте при температуре окружающей среды от -20 до 35 °C.

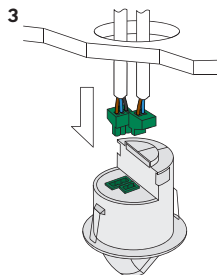
Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Oficio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparing maken | Выполните вырез в панели

- 1** Ø 74mm
- 
- EN** Cut a 74mm diameter hole in the ceiling.
- DE** Deckenausschnitt 74mm.
- ES** Cortar un orificio de 74 mm de diámetro en el techo
- PT** Efectuar um corte de diâmetro de 74mm no teto.
- FR** Percer un trou de 74mm de diamètre dans le plafond
- IT** Realizzare un foro di 74mm di diametro a soffitto.
- NL** Maak een 74mm diameter sparing in het plafond.
- RU** Выполните отверстие диаметром 74 мм в потолочной панели.

Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles | Spelatura del filo | Kabelstrippen | Зачистка проводов

- 2** 35mm 6mm
- 
- EN** Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.
- DE** Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdschluss.
- ES** Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.
- PT** Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.
- FR** Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.
- IT** Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.
- NL** Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.
- RU** Выполните зачистку проводов, как показано на рисунке. Датчик присутствия не требует провода заземления.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector | Соединение проводов и подключение к датчику



EN Wire in plug/s, using wiring diagram on page 3 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

DE Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

ES Cablear siguiendo el esquema de la página 3 como guía. Conectar las bornas al sensor.

PT Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.3 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

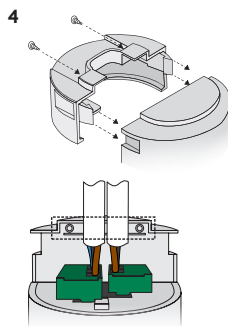
FR Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 3. Connecter le bornier au détecteur.

IT Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 3 come guida. Connetti il morsetto al rilevatore.

NL Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 3 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

RU Подключите провода в контактный разъем, используя схему соединений на стр. 3 в качестве руководства. Подключите контактный разъем к датчику

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles | Morsetto per il cavo | Trekontlasting | Фиксация кабеля



EN Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

DE Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Umhüllung einklemmen.

ES Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

PT Apertar os parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

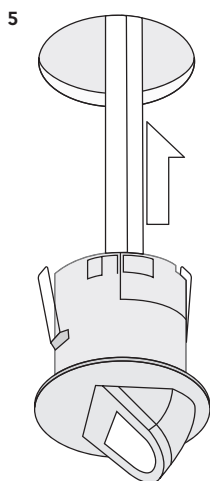
FR Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

IT Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissi leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

NL Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.

RU Завинчивайте шурупы до тех пор, пока зажимная планка не защелкнется и не будет плотно прилегать к кабелю. Кабельный хомут должен обжимать только внешнюю оболочку.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur | Installazione del sensore | Installeer detector | Установки датчика



EN Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

⚠ To avoid injury, take care when bending springs.

DE Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

⚠ Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

ES Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

⚠ Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

PT Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

⚠ Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

FR Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

⚠ Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

IT Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassetano fissando il dispositivo in posizione.

⚠ Per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

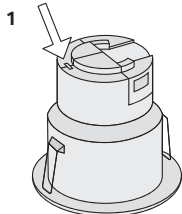
NL Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

⚠ Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

RU Отведите пружины в верхнее положение и вставьте датчик в отверстие в потолке. После полного погружения в отверстие пружины вернуться в обратное положение для фиксации устройства.

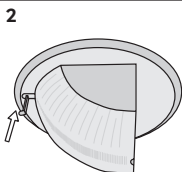
⚠ Во избежание травм, отводите пружины с осторожностью.

Head position & locking | Kopfposition & Verriegelung | Posición y bloqueo de la cabeza | Posição da cabeça e travamento | Position de la tête et verrouillage | Posizione e bloccaggio della testa | Hoofdpositie & vergrendeling | Положение головы и блокировка



- EN** Remove metal locking clip from rear of unit.
- DE** Entfernen Sie die Verriegelungs-Klemme aus Metall von der Rückseite der Einheit.
- ES** Retire el clip de bloqueo metálico de la parte trasera de la unidad.
- PT** Retirar o clipe de bloqueio de metal da traseira da unidade.

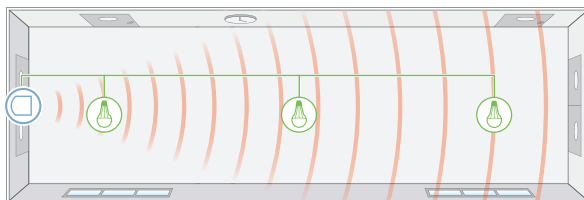
- FR** Retirer le clip métallique de blocage à l'arrière de l'unité.
- IT** Rimuovere la clip di blocco in metallo dal retro dell'unità.
- NL** Verwijder de metalen montageveer van de achterzijde.
- RU** Снять металлический фиксатор с задней стороны устройства.



- EN** Set sensor head position to 90° for maximum detection range. Push clip into position shown in the adjacent diagram to lock head. To remove clip, lever out with a small screwdriver.
- ⚠ Sensor head position < 90deg may result in varying detection range & sensitivity.
- DE** Stellen Sie die Sensorkopfposition auf 90° ein, um den maximalen Erfassungsbereich zu erreichen. Drücken Sie den Clip in die in der nebenstehenden Abbildung gezeigte Position, um den Kopf zu verriegeln. Zum Entfernen des Clips mit einem kleinen Schraubendreher heraushebeln.
- ⚠ Die Sensorkopfposition < 90 Grad kann zu unterschiedlichen Erkennungsbereichen und Empfindlichkeiten führen.
- ES** Establezca la posición del cabezal del sensor en 90° para un rango de detección máximo. Empuje el clip en la posición que se muestra en el diagrama adyacente para bloquear la cabeza. Para quitar el clip, haga palanca con un destornillador pequeño.
- ⚠ La posición del cabezal del sensor < 90 grados puede resultar en un rango de detección y sensibilidad variables.
- PT** Defina a posição da cabeça do sensor em 90° para a faixa máxima de deteção. Empurre o clipe para posição mostrada no diagrama adjacente para travar a cabeça. Para remover o clipe, retire com uma pequena chave de fenda.
- ⚠ A posição da cabeça do sensor < 90deg pode resultar em faixa de deteção e sensibilidade variadas.

- FR** Réglez la position de la tête du capteur sur 90° pour une plage de détection maximale. Poussez le clip dans la position indiquée sur le schéma ci-contre pour verrouiller la tête. Pour retirer le clip, faites levier avec un petit tournevis.
- ⚠ La position de la tête du capteur < 90 degrés peut entraîner une plage de détection et une sensibilité variables.
- IT** Impostare la posizione della testa del sensore su 90° per il massimo raggio di rilevamento. Spingere la clip nella posizione mostrata nel diagramma adiacente per bloccare la testa. Per rimuovere la clip, fare leva con un piccolo cacciavite.
- ⚠ La posizione della testa del sensore < 90 gradi può comportare una variazione del campo di rilevamento e della sensibilità.
- NL** Stel de positie van de sensorkop in op 90° voor een maximaal detectiebereik. Duw de clip in de positie die wordt getoond in het diagram hiernaast om de kop te vergrendelen. Om de clip te verwijderen, hef hem uit met een kleine schroevendraaier.
- ⚠ Positie van de sensorkop < 90 graden kan resulteren in een variërend detectiebereik en gevoeligheid.
- RU** Установите положение головки датчика на 90° для максимального диапазона обнаружения. Вставьте зажим в положение, показанное на рисунке рядом, чтобы заблокировать головку. Чтобы снять зажим, снимите его с помощью небольшой отвертки.
- ⚠ Положение головки датчика < 90 градусов может привести к изменению диапазона обнаружения и чувствительности.

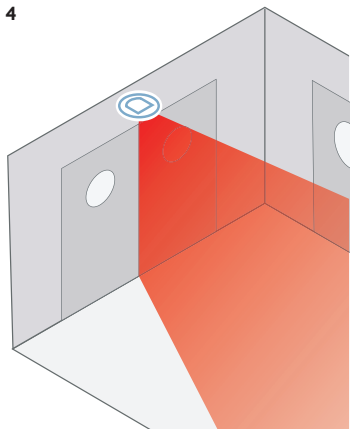
3



- EN** Mount the detector centrally above the doorways for optimum detection as shown in the above image.
- DE** Montieren Sie den Melder mittig über den Türen für eine optimale Erkennung, wie in der obigen Abbildung gezeigt.
- ES** Monte el detector en el centro sobre las puertas para una detección óptima como se muestra en la imagen de arriba.
- PT** Monte o detector centralmente acima das portas para uma deteção ideal, conforme mostrado na imagem acima.

- FR** Montez le détecteur au centre au-dessus des portes pour une détection optimale, comme indiqué dans l'image ci-dessus.
- IT** Montare il rilevatore centralmente sopra le porte per un rilevamento ottimale come mostrato nell'immagine sopra.
- NL** Monteer de detector centraal boven de deuropeningen voor een optimale detectie zoals in bovenstaande afbeelding.
- RU** Установите извещатель по центру над дверными проемами для оптимального обнаружения, как показано на изображении выше.

4



- EN** Mount the detector as close to the doorway as possible for precise movement detection and high sensitivity.
- DE** Montieren Sie den Melder so nah wie möglich an der Türöffnung für eine präzise Bewegungserkennung und hohe Empfindlichkeit.
- ES** Monte el detector lo más cerca posible de la puerta para una detección de movimiento precisa y alta sensibilidad.
- PT** Monte o detector o mais próximo possível da porta para detecção precisa de movimento e alta sensibilidade.
- FR** Montez le détecteur aussi près que possible de la porte pour une détection précise des mouvements et une haute sensibilité.
- IT** Montare il rilevatore il più vicino possibile alla porta per un rilevamento preciso del movimento e un'elevata sensibilità.
- NL** Monteer de detector zo dicht mogelijk bij de deuropening voor nauwkeurige bewegingsdetectie en hoge gevoeligheid.
- RU** Установите извещатель как можно ближе к дверному проему для точного обнаружения движения и высокой чувствительности.

Default Settings | Werkseinstellung | Parâmetros por defecto | Configurações por omissão | Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen | Настройки по умолчанию

- EN** Time out: 20 minutes.
LUX on level: 999
LUX off level: 999
Sensitivity on: 9
Sensitivity off: 9
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

- DE** Nachlaufzeit: 20 Minuten
LUX Einschaltsschwelle: 999
Lux Ausschaltsschwelle: 999
Empfindlichkeit ein: 9
Empfindlichkeit aus: 9
Betriebsart: Automatikbetrieb
Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UHS 5 oder UNLCD HS vorgenommen werden.

- ES** Tiempo retardo hasta apagado: 20 minutos
Nivel Lux Encendido: 999
Nivel Lux Apagado: 999
Sensibilidad en: 9
Sensibilidad desactivada: 9
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UHSS y UNLCDHS

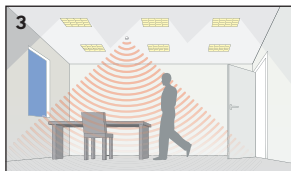
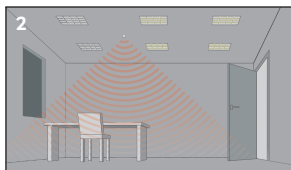
- PT** Tempo limite: 20 minutos.
LUX on nível: 999
LUX off: 999
Sensibilidade ligada: 9
Sensibilidade desligada: 9
Detecção: Presença
Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

- FR** Temporisation: 20 minutes
Seuil de luminosité pour activation PIR: 999
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 999
Sensibilité sur: 9
Sensibilité désactivée: 9
Détection: Présence
Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

- IT** Time out: 20 minuti.
Livello accensione LUX: 999
Livello spegnimento LUX: 999
Sensibilità attiva: 9
Sensibilità disattivata: 9
Rilevamento: Presenza
Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

- NL** Uitschakeltijd: 20 minuten
Lichtdrempel aan niveau: 999
Lichtdrempel uit niveau: 999
Gevoeligheid aan: 9
Gevoeligheid uit: 9
Detectie: Aanwezigheid
Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handset.

Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

DE 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.

2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 20 Minuten nach der letzten Erfassung).

3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

ES 1. Encienda el sensor; la carga debería encenderse inmediatamente.

2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 20 min).

3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

PT 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.

2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).

3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

FR 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.

2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 20 minutes).

3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

IT 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.

2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).

3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

NL 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.

2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).

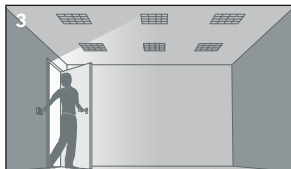
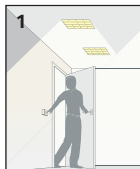
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.

RU 1. Включите датчик. Нагрузка должна включиться немедленно.

2. Выйдите из комнаты или оставайтесь на месте и подождите, пока нагрузка не отключится (это должно занять не более 20 минут).

3. Войдите в комнату или сделайте какое-нибудь движение и убедитесь, что нагрузка включена.

Absence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. Switch the load on.
2. Vacate the room and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).
3. Enter the room, the load will remain off until you switch it on again.

DE 1. Spannung einschalten. Beleuchtung durch Taster einschalten.

2. Verlassen Sie den Raum. Die Beleuchtung sollte nach 20 Minuten ausschalten.

3. Beim Betreten des Raumes bleibt die Beleuchtung aus, solange sich nicht den Taster betätigen.

ES 1. Presione el pulsador asociado al sensor, este se activará y se encenderá la carga asociada.

2. Salga de la habitación y espere a que la carga se apague (esto debería ocurrir a los 20 minutos).

3. Entre en la habitación, la carga permanecerá apagada hasta que la encienda.

PT 1. Ligue o sensor através do botão de pressão ligado ao mesmo - a carga deve ser ativada imediatamente.

2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).

3. Entre na sala ou faça algum movimento a carga deve ficar desligada até que for activada pelo pulsador.

FR 1. Alimenter le capteur. Actionner le poussoir pour allumer la charge.

2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).

3. Entrer dans la pièce, la charge doit rester éteinte jusqu'à l'action sur le poussoir.

IT 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.

2. Abbandona la stanza e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).

3. Entra nella stanza, il carico rimarrà spento fino a quando non lo accenderai nuovamente.

NL 1. Zet spanning op de sensor. Schakel de ballast in.

2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).

3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone, de ballast blijft uitgeschakeld totdat je de schakelaar bedient.

RU 1. Включите датчик. Включите нагрузку.

2. Выйдите из комнаты и подождите, пока нагрузка не отключится (это должно быть менее 20 минут).

3. Войдите в комнату, нагрузка останется выключенной, пока вы не включите ее снова.

EN

Technical Data

Part code	EBDRC-DD
Weight	0.2kg
Supply voltage AC	230 VAC +/- 10%
Circuit Protection	<=10A MCB Type B
Supply frequency	50Hz
Power consumption parasitic	810mW
Terminal capacity	2.5mm²

Max. load:

Incandescent lighting	10A
Fluorescent lighting	10A
Compact fluorescent lighting	10A
LED lighting	10A
Resistive heaters	10A
Fans and ventilation equipment	10A

Number of drivers/ballasts	Up to 10
Light detection range	Usable 15-950 Lux
Time out range	10s-99m
Rated impulse voltage	2500V

Operating Temperature	-20 to +35°C
Humidity	5 to 95% non-condensing

Material (casing)	Flame retardant ABS and PC/ABS
-------------------	--------------------------------

Insulation class	2
IP rating	40

Compliance	CE EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU
------------	-----------------------------------

DE

Technische Daten

Teile-code	EBDRC-DD
Gewicht	0.2kg
Versorgungsspannung AC	230 VAC +/- 10%
Sicherung	<=10A MCB Type B
Versorgungsfrequenz	50Hz
Parasitäre stromverbrauch	810mW
Leiterkapazität	2.5mm²

Max. Last:

Glühlampen	10A
Neonbeleuchtung	10A
Kompakte neonbeleuchtung	10A
LED-beleuchtung	10A
Widerstandsfähige Heizungen	10A
Induktiv/ventilatoren und Lüftungssysteme	10A

Anzahl der Fahrer / Vorschaltgeräte	Bis zu 10
Lichtererkennungsbereich	Verwendbar 15-950 Lux
Zeitüberschreitungsbereich	10 Sekunden bis 99 Minuten

Bemessungsstoßspannung	2500V
------------------------	-------

Betriebstemperatur	-20 bis +35°C
--------------------	---------------

Feuchtigkeit	5 bis 95 % Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
--------------	--

Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS und PC/ABS
--------------------	---------------------------------

Isolationsklasse	2
IP-schutzklasse	40

Eingehaltene normen	CE EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU
---------------------	-----------------------------------

ES

Datos Técnicos

Código de pieza	EBDRC-DD
Peso	0.2kg
Voltaje de entrada de CA	230VAC +/- 10%
Protección del circuito	<=10A MCB Type B
Frecuencia de suministro	50Hz
Consumo energético parasitaria	810mW
Capacidad del terminal	2.5mm²

Carga máx.:

Iluminación incandescente	10A
Iluminación fluorescente	10A
Iluminación fluorescente compacta	10A
Iluminación LED	10A
Calentadores resistiva	10A
Inductivo/equipo de ventilación y ventiladores	10A

Número de conductores / balastos	Hasta 10
----------------------------------	----------

Rango de detección de luz	15-950 Lux utilizables
---------------------------	------------------------

Rango de tiempo fuera	10 segundos para 99 minutos
-----------------------	-----------------------------

Voltaje nominal de impulso	2500V
----------------------------	-------

Temperatura de funcionamiento	-20 a +35°C
-------------------------------	-------------

Humedad	5 a 95 % sin condensación
---------	---------------------------

Material (carcasa)	Ignífugo ABS y PC/ABS
--------------------	-----------------------

Clase de aislamiento	2
Grado de protección IP	40

Conformidad con normativas	CE EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU
----------------------------	-----------------------------------

PT Dados Técnicos

Código da peça	EBDRC-DD
Peso	0.2kg
Tensão de alimentação CA	230 VAC +/- 10%
Proteção de circuito	<=10A MCB Type B
Frequência de fornecimento	50Hz
Consumo de energia parasitária	810mW
Capacidade do terminal	2.5mm²
Carga max.:	
Iluminação incandescente	10A
Lâmpada fluorescente	10A
Lâmpada fluorescente compacta	10A
Lâmpada de LED	10A
Resistivos aquecedores	10A
Indutivo/ventiladores e equipamentos de ventilação	10A
Número de condutores / reatores	Até 10
Faixa de detecção de luz	Utilizável 15-950 Lux
Intervalo de tempo limite	10 segundos para 99 minutos
Tensão de impulso nominal	2500V
Temperatura de operação	-20 a +35°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
Classe de isolamento	2
Classificação IP	40
Compatibilidade	EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU

FR Données Techniques

Code de la pièce	EBDRC-DD
Poids	0.2kg
Tension d'alimentation CA	230 VAC +/- 10%
Protection des circuits	<=10A MCB Type B
Frequences d'alimentation	50Hz
Consommation électrique parasite	810mW
Capacité des terminaux	2.5mm²
Charge max.:	
Éclairage incandescent	10A
Éclairage fluorescent	10A
Éclairage fluorescent compact	10A
Éclairage LED	10A
Réchauffeurs résistif	10A
Ventilateurs et équipements de ventilation	10A
Nombre de conducteurs / ballasts	Jusqu'à 10
Plage de détection de lumière	Utilisable 15-950 Lux
Plage de temps mort	10 secondes pour 99 minutes
Tension nominale de tenue aux chocs	2500V
Température de fonctionnement	-20 à +35°C
Humidité	5 à 95 % non-condensable
Matériau (boîtier)	Agent ignifuge ABS et PC/ABS
Classe d'isolation	2
Indice IP	40
Conformité	EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU

IT Specifiche Tecniche

Code parte	EBDRC-DD
Peso	0.2kg
Tensione di alimentazione CA	230 VAC +/- 10%
Protezione del circuito	<=10A MCB Type B
Frequenza di alimentazione	50Hz
Consumo di energia parassita	810mW
Capacità del morsetto	2.5mm²
Carico max:	
Luce a incandescenza	10A
Illuminazione fluorescente compatta	10A
Illuminazione fluorescente compatta	10A
Illuminazione LED	10A
Resistivo	10A
Induttivo/ventole e apparecchiature di ventilazione	10A
Numero di driver / reattori	Fino a 10
Gamma di rilevamento della luce	Utilizzabile 15-950 Lux
Intervallo di tempo	10 secondi a 99 minuti
Tensione nominale a impulso	2500V
Temperatura di esercizio	-20 al +35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiali (rivestimento)	ABS ignifugo e PC/ABS
Classe di isolamento	2
Classificazione IP	40
Conformità	EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU

NL Technische data

Onderdeelcode	EBDRC-DD
Gewicht	0.2kg
Voedingsspanning AC	230 VAC +/- 10%
Circuitbeveiliging	<=10A MCB Type B
Voedingsfrequentie	50Hz
Energieverbruik in ruststand	810mW
Eindecapaciteit	2.5mm²
Max belasting	
Gloeilampverlichting	10A
Ti-verlichting	10A
Compacte ti-verlichting	10A
LED verlichting	10A
Resistent kachels	10A
Ventilatoren en ventilatieapparaat	10A
Aantal bestuurders / voorschakelapparaten	Tot 30
Lichtdetectiebereik	Bruikbare 15-950 Lux
Time-outbereik	10 seconden tot 99 minuten
Nominaal impulsspanning	2500V
Bedrijfstemperatuur	-20 a +35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95%, niet condensierend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS en PC/ABS
Isolatieklasse	2
IP classificatie	40
Conformiteit	EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU



RU Технические характеристики

Наименование изделия	EBDRC-DD
Вес	0.2kg
Номинальное напряжение	230 VAC +/- 10%
Защита цепи	<=10A MCB Type B
Номинальная частота	50Hz
Потребляемая мощность	810mW
Клеммы подключения кабеля	2.5mm²
Максимальная нагрузка:	
Лампы накаливания	10A
Люминесцентные лампы	10A
Компактные люминесцентные лампы	10A
Светодиодные светильники	10A
Резистивные нагреватели	10A
Вентиляторы и вентиляционное оборудование	10A
Количество устройств / драйверов	до 10
Обнаружение света	Полезная 15-950 люкс
Диапазон времени ожидания	10 секунд до 99 минут
Номинальное импульсное напряжение	2500V
Рабочая Температура	от -20 до +35°C
Влажность	от 5 до 95% без конденсации влаги
Материал (корпус)	Огнестойкий пластик ABS и ПК/АБС
Класс защиты	2
Степень защиты (IP)	40
Нормативные стандарты	EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU



Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren | Аксессуары и сопутствующие товары

Part Number | Artikelnummer |
Referencia | Referência | Référence |
Codice | Artikelnummer | Номер

Description | Beschreibung | Descripción | Descrição | Description |
Descrizione | Omschrijving | Описание

	MWS3A-DBB	Surface mounting box Deckenaufbaudose Caja para montaje en superficie Caixa para superfície Accessoire pour montage en saillie Scatola a superficie Opbouwdoos Коробка поверхностного монтажа
	MWS3A-DBB-EXT	Surface mount back box extender Erweiterung für Deckenaufbaudose Extensión para montaje en superficie Extensor de caixa de montagem em superfície Extension d'accessoire pour montage en saillie Estensore per scatola per montaggio a superficie Verhogingsring Удлинитель коробки поверхностного монтажа
	MWS3A-DBB-WBRKT	Wall mount bracket Halterung f. Wandmontage Soporte de pared Suporte para montagem em parede Fixation murale Staffa di installazione a parete Wandmontagebeugel Настенный кронштейн
	UHS5	Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Controle remoto para ajustes/commissionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset Компактный пульт для программирования / ввода в эксплуатацию
	UHS7	Compact, user handset Kompakte Endanwender Fernbedienung Mando de usuário Controle para usuário Combiné compact de contrôle pour utilisateur Telecomando per utente Compacte handset gebruikers Компактная трубка пользователя
	UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Controle remoto LCD Universal Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Geavanceerde handset Универсальный ИК-пульт для ввода в эксплуатацию

	CP Electronics Brent Crescent, London NW10 7XR t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk	 
www.cpelectronics.co.uk	connect with us 	
Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.		